

من اینجا چه می‌کنم؟



بروشور مربوط به بازداشت و
نگهداری کودکان و نوجوانان
بدون همراه در مراکز حفاظت
اتباع خارجی

توسط اتحادیه اروپا تأمین مالی شده است. دیدگاه‌ها و نظرات
مطرح‌شده صرفاً متعلق به نویسنده/نویسندگان است و لزوماً
منعکس‌کننده دیدگاه‌های اتحادیه اروپا یا آژانس اجرایی آموزش و
فرهنگ اروپا (EACEA) نمی‌باشد.

چرا بازداشت شدید؟

ممکن است مدارک لازم برای ورود یا اقامت در
لهستان را نداشته باشید، یا فقط عکس آنها را داشته
باشید (مثلاً ویزا یا گذرنامه).

**حفاظت مرزی ممکن است شما را حداکثر به
مدت ۴۸ ساعت بازداشت کند.**

در مدت بازداشت، از حقوق زیر برخوردار
هستید:

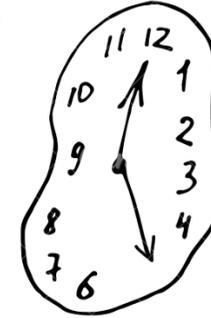
- حق اطلاع از دلیل بازداشت و شنیده شدن
اظهاراتتان
- حق تماس با وکیل (اگر توانایی مالی استخدام
وکیل را ندارید، می‌توانید از کمک حقوقی رایگان
بهره‌مند شوید: درخواست کنید که این موضوع
در گزارش بازداشت ثبت شود)
- حق دریافت کمک رایگان از مترجم. اگر
صحبت‌های مترجم را متوجه نمی‌شوید، فوراً این
موضوع را گزارش دهید! اسنادی را که متوجه
نمی‌شوید امضا نکنید
- حق اطلاع دادن به بستگان
- حق دریافت گزارش بازداشت
- دسترسی به کمک‌های پزشکی لازم.

اگر معتقدید که با بازداشت، حقوق شما نقض شده
است، می‌توانید ظرف ۷ روز از بازداشت خود به
دادگاه درخواست تجدیدنظر دهید.

اگر به طور قانونی به لهستان آمده‌اید یا دلایل دیگری
وجود دارد که بازداشت شما را غیرموجه می‌کند، حق
آزادی فوری دارید.

ظرف ۴۸ ساعت، حفاظت مرزی می‌تواند برای
انتقال شما به مرکز حفاظت اتباع خارجی، درخواستی
را به دادگاه ارائه دهد.

در شرایط زیر، نمی‌توانید به مرکز حفاظت
منتقل شوید:



۱) زیر ۱۵ سال داشته باشید!

۲) زیر ۱۸ سال داشته باشید و برای حفاظت بین‌المللی
درخواست داده باشید!

۳) اقامت در مرکز حفاظت تهدیدی برای جان یا سلامتی
شما باشد!

۴) در کشور خود یا در مسیر خود به لهستان، مورد
خشونت قرار گرفته باشید.

شما بر اساس تصمیم دادگاه در مرکز حفاظت قرار
می‌گیرید. در طول مراحل دادگاه، موارد زیر را برای قاضی
توضیح دهید:

- چند سال دارید،
- چرا به لهستان آمده‌اید،
- آیا مدارکی دارید و اگر ندارید، چه اتفاقی برای آنها
افتاده است،
- آیا مورد خشونت قرار گرفته‌اید،
- آیا مشکلات سلامتی دارید،
- آیا می‌خواهید در لهستان حفاظت بین‌المللی دریافت
کنید،
- آیا در لهستان یا یکی دیگر از کشورهای اروپایی
خویشاوند دارید،
- از دادگاه بخواهید برای شما وکیل تعیین کند.

اگر دادگاه تصمیم بگیرد شما را به مرکز منتقل کند و شما
مخالف باشید، **۷ روز** فرصت دارید تا درخواست
تجدیدنظر دهید. می‌توانید آن را به زبان خودتان بنویسید:
دادگاه آن را ترجمه خواهد کرد. در درخواست تجدیدنظر
خود، نام دادگاهی را که شما را از آزادی محروم کرده است،
بنویسید.



به کمک نیاز دارید؟

اگر از حقوق خود مطمئن نیستید، حق دارید با یک وکیل یا سازمانی که به پناهندگان کمک می‌کند مشورت کنید. می‌توانید فهرست را اینجا پیدا کنید:

<https://www.gov.pl/web/udsc-en/free-information-and-legal-assistance>

اگر توانایی مالی استخدام وکیل را ندارید، درخواست وکالت رایگان به دادگاه ارسال کنید. توضیح دهید که چرا توانایی مالی استخدام وکیل را ندارید و اینکه رویه‌های قانونی برای شما بسیار پیچیده است.

اگر در مرکز حفاظت هستید و می‌خواهید برای حفاظت بین‌المللی درخواست دهید، در اسرع وقت به صورت کتبی به اداره مرکز اطلاع دهید. سپس دادگاه باید یک دستیار ویژه برای شما، یعنی یک **قیم**، تعیین کند.

درخواست کنید که با او در تماس باشید. قیم باید همه چیز را برای شما توضیح دهد و در درخواست حفاظت بین‌المللی به شما کمک کند.

به طور خاص، قیم باید درخواست حفاظت شما را ارائه دهد و در جلسه دادرسی حضور داشته باشد. هر چه قیم زودتر درخواست حفاظت شما را ارائه دهد، زودتر می‌توانید مرکز حفاظت را ترک کنید.

<https://www.gov.pl/web/udsc/organizacje-zajmujace-sie-udzielaniem-pomocy-cudzoziemcom>



مهم:
رویه تعیین سن



اگر...

✓ **کودک هستید (۱۸ سال یا کمتر دارید)!**

✓ **به لهستان آمده‌اید چون مجبور به ترک کشور و خانه خود شده‌اید!**

✓ **بدون والدین یا سایر سرپرستان قانونی، مانند پدربزرگ و مادربزرگ، عمو یا دایی، آمده‌اید!**

✓ **توسط حفاظت مرزی بازداشت شده‌اید!**

پس این بروشور برای شماست!

اگر به دلیل نداشتن گذرنامه بازداشت شده‌اید، حتماً هرگونه مدرک، کپی یا اسکنی که سن شما را تأیید می‌کند، به حفاظت مرزی و دادگاه نشان دهید.

اگر این مدارک باعث ایجاد شک و تردید شود، حفاظت مرزی ممکن است شما را برای **ارزیابی سن به پزشک** ارجاع دهد. به یاد داشته باشید که شما حق دارید اطلاعات کاملی را به زبان خودتان در مورد آنچه اتفاق می‌افتد و هدف از اقدامات پزشکی دریافت کنید.

اگر تاریخ تولد شما در گزارش بازداشت یا سایر اسنادی که باید امضا کنید، نادرست ثبت شده است، قبل از امضا **اعتراض** خود را مطرح کنید و درخواست کنید که ثبت شود.

هر سندی که امضا می‌کنید باید حاوی تاریخ تولد صحیح شما باشد.

اگر کودک هستید، اما حفاظت مرزی و دادگاه‌ها با شما مانند یک بزرگسال رفتار می‌کنند، این امر حقوق شما را نقض می‌کند.

حتماً با وکیل تماس بگیرید.

از حقوق خود هنگام بازداشت و نگهداری در مرکز حفاظت اتباع خارجی مطلع شوید!

